



Montageanleitung  
 Assembly manual  
 Notice de pose



Abb. 1

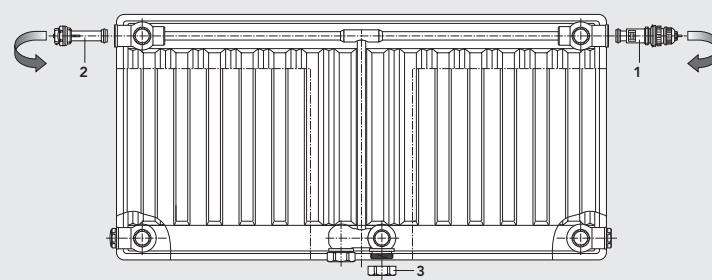


Abb. 7

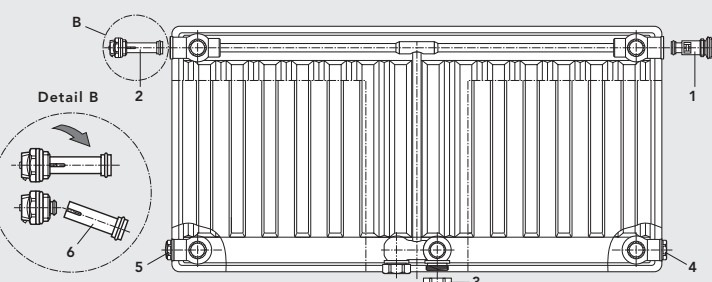


Abb. 2

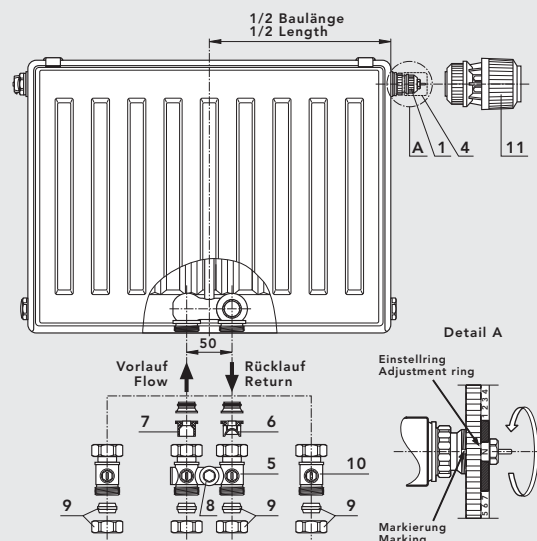


Abb. 3

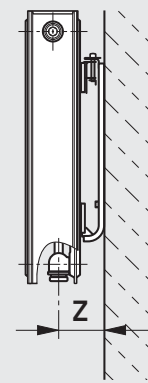


Abb. 4

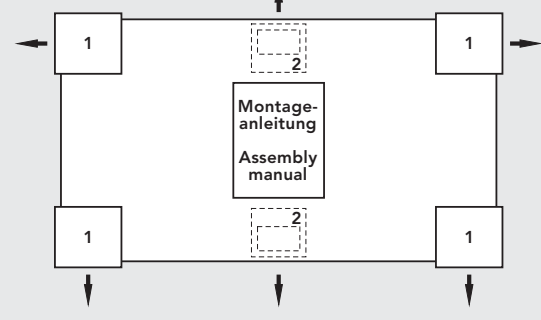


Abb. 5

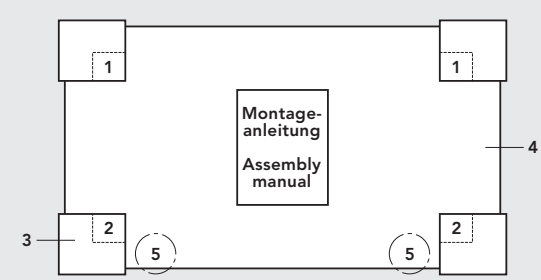
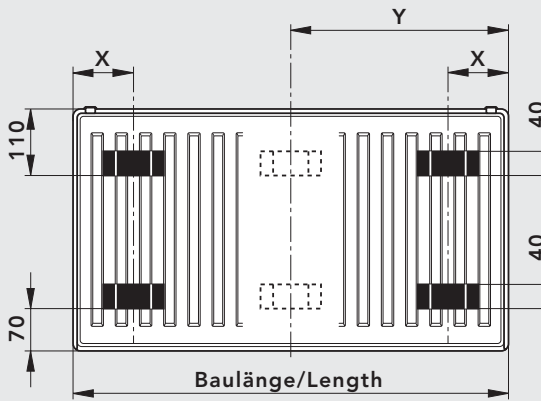


Abb. 6



Montageanleitung **D**

Montage und Einstellhinweise bei Verwendung des T6 Heizkörpers als Mittenanschlussheizkörper

- Vor der Wandmontage des Heizkörpers ist zu beachten:**
  - Der Heizkörper ist werkseitig auf Zweirohrbetrieb mit dem größten kv-Wert voreingestellt.
  - Die Heizkörperanschlüsse sind mittig angeordnet.
  - Vorlaufanschluss links, Rücklaufanschluss rechts.** Das Thermostatventil befindet sich standardmäßig rechts.
  - Entfernen der Verpackung im Heizkörperanschlussbereich, im Bereich des Thermostatventiles und beim Entlüftungsventil.
  - Demontage der Kunststoffabdeckkappen 3 mit einem Gabel- oder Ringschlüssel SW 32 von den 3/4" Außengewinden (**Abb. 1**).

- Umrüsten des Thermostatventiles 1 von rechts nach links (Abb. 1):**
  - Bei Bedarf kann das Thermostatventil 1 auch links montiert werden.
  - Demontage des Thermostatventiles 1 mit einem Zwölfkantingschlüssel SW 21.
  - Demontage des Spezialentlüftungsventiles 2 mit einem Gabel- oder Ringschlüssel SW 22.
  - Montage der Bauteile auf der gegenüberliegenden Seite.  
**Achtung:**  
 Das Drehmoment für das Thermostatventil beträgt 30-35 Nm.  
 Das Drehmoment für das Spezialentlüftungsventil beträgt 15-20 Nm.

- Zweirohrbetrieb - Voreinstellung (Abb. 2):**
  - Demontage der Baustellenkappe 4.
  - Detail A:** Einstellung des Thermostatventiles 1 entgegen dem Uhrzeigersinn auf die gewünschte Voreinstellung drehen - der gewünschte Einstellwert (1,2,...,7,N) muss über der Markierung positioniert sein.  
**Einstellrichtwerte bei T<sub>1</sub> = 70 °C, T<sub>2</sub> = 55 °C und T<sub>3</sub> = 20 °C:**  
 Voreinstellung 1 für Heizkörper bis ca. 500 Watt  
 Voreinstellung 2 für Heizkörper bis ca. 800 Watt  
 Voreinstellung 3 für Heizkörper bis ca. 1000 Watt  
 Voreinstellung 4 für Heizkörper bis ca. 1200 Watt  
 Voreinstellung 5 für Heizkörper bis ca. 1600 Watt  
 Voreinstellung 6 für Heizkörper bis ca. 2000 Watt  
 Voreinstellung 7 für Heizkörper bis ca. 2400 Watt  
 Voreinstellung N für Heizkörper über 2400 Watt

- Einrohrbetrieb (Abb. 2):**
  - Eine Ventilvoreinstellung ist nicht notwendig, da das Ventil 1 werkseitig auf Voreinstellung N justiert wurde.
  - Achtung:** Um eine unerwünschte Erwärmung des Heizkörpers im Einrohrbetrieb bei geschlossenem Ventil möglichst gering zu halten, ist bei der Montage des Einrohrventiles 5 zu beachten, dass der Rücklaufansatz 6 im Rücklauf und der Vorlaufansatz 7 im Vorlauf eingeklebt sind.
  - Vor der Einstellung des Heizkörperanteiles ist die Abdeckkappe 8 am Einrohrverteiler 5 zu entfernen und die darunter befindliche Beipßspindel nach rechts bis zum Anschlag einzudrehen.  
**Einstellrichtwerte:**  
 3,75 Umdrehungen - Heizkörperanteil 30 %  
 3,25 Umdrehungen - Heizkörperanteil 35 %  
 2,50 Umdrehungen - Heizkörperanteil 40 %  
 2,25 Umdrehungen - Heizkörperanteil 45 %  
 2,00 Umdrehungen - Heizkörperanteil 50 %

- Wandmontage und Anschluss von Vor- und Rücklauf (Abb. 2):**
  - Heizkörper an die Wand montieren (siehe Wandmontagehinweise).
  - Bei Einrohrsystemen Einrohrverteiler 5 montieren und Vorlauf- und Rücklauf mit Klemmschraubungen 9 anschließen. Bei Zweirohrsystemen sollten Abspenserschraubungen 10 eingebaut werden.  
**Achtung:** Bei der Montage des Einrohrvertiles bzw. der Abspenserschraubungen darf ein maximales Drehmoment von 60 Nm nicht überschritten werden.

FHK-Type	Maß Z <sup>1)</sup> [mm]
11 VM	49,5
21 VM-S	66
22 VM	66
33 VM	66

- Thermostatkopfmontage (Abb. 2):** Die Thermostatköpfe „RA 2000“ und „RAW“ Fa. Danfoss, „VK“ Fa. Heimeier, „D“ Fa. Herz, „thera-DA“ Fa. MNG, „UNI XD“ Fa. Oventrop sind direkt montierbar.
  - Demontage der Baustellenkappe 4.
  - Montage des Thermostatkopfes 11.
- Änderungen der Einstellwerte im Zwei- und Einrohrbetrieb:** Bei Bedarf können die entsprechenden Einstellwerte auch unter Anlagendruck verstellt werden.  
**Hinweis:** Für die Vormontage der Heizungsrohre ohne Heizkörper empfehlen wir die **Montageschablone 3/4" A.G.**

Wandmontagehinweis für einlagige T6 Heizkörper (Abb. 4)

- An den Stirnflächen der Schutzstecken 1 bzw. bei den Schutzauflagen 2 in Heizkörpermitte (ab Baulänge 1320 mm) Schrumpfolie öffnen und Schutzstecken 1 bzw. auf Laschen gesteckte Schutzauflagen 2 nach nebenstehender Skizze (s. Pfeile **Abb. 4**) entfernen.
- Bei Verwendung der Schnellmontagekonsole siehe Montagehinweise für zwei- und dreilagige T6 Heizkörper Punkt 1.2.
- Bei Verwendung von Bohr- bzw. Wandkonsolen siehe Montagehinweise für zwei- und dreilagige T6 Heizkörper Punkt 2.2 und 2.3.

Wandmontagehinweis für zwei- und dreilagige T6 Heizkörper (Abb. 5)

- Bei Verwendung der Schnellmontagekonsole**
  - Im Bereich der Perforationen 1 und 2 der Kartonschutzstecken 3 Schrumpfolie öffnen, Perforationen 1 und 2 abreißen und mittels Tapeziermesser vorsichtig den Sichtflächenschutz 4 aufschneiden.
  - Befestigung der Wandschienen nach untenstehendem Laschenaufschweißbild und Heizkörpermontage nach Montageanleitung der Schnellmontagekonsole.
- Bei Verwendung von Bohr- und Wandkonsolen**
  - Im Bereich der Perforationen 1 der Kartonschutzstecken 3 und im Bereich 5 auf der Heizkörperrückseite Schrumpfolie öffnen, Perforationen 1 abreißen und mittels Tapeziermesser vorsichtig den Sichtflächenschutz 4 in diesen Bereichen aufschneiden.
  - Befestigung der Bohr- bzw. Wandkonsolen nach untenstehendem Laschenaufschweißbild.
  - Heizkörper in die Bohrkonsolen einhängen und Distanzierungen auf den unteren Schweißfalz aufklipsen bzw. Heizkörper in die Wandkonsolen einhängen und Distanzie-

rungen auf die unteren Laschen aufklipsen. Danach Heizkörper in der Horizontalen und eventuell mit den Distanzierungsstellschrauben in der Vertikalen ausrichten.

Tabelle für Laschenaufschweißbild (siehe Abb. 6) für alle Typen

FHK-Type	Maß X [mm]	Maß Y = $\frac{\text{Baulänge}}{2}$ für alle Heizkörper ab Baulänge 1800 mm
11 VM	93	
21 VM-S	100	
22 VM	100	
33 VM	100	

Montage und Einstellhinweise bei Verwendung des T6 Heizkörpers als Kompaktheizkörper

- Vor der Wandmontage des Heizkörpers ist zu beachten (Abb. 7):**
  - Entfernen der Verpackung im Heizkörperanschlussbereich, im Bereich des Thermostatventiles und beim Entlüftungsventil.
  - Demontage der Kunststoffabdeckkappen 3 mit einem Gabel- oder Ringschlüssel SW 32 von den 3/4" Außengewinden.
  - Montage von vernickelten Messingkappen 3/4" mit einem Gabel- oder Ringschlüssel SW 30 auf die 3/4" Außengewinde.  
 Bezug beim Heizkörperlieferanten unter der Artikelnummer: **GOOUM0000A**. Das Drehmoment für die vernickelten Messingkappen beträgt 15-20 Nm.
  - Demontage des Thermostatventiles 1 mit einem Zwölfkantingschlüssel SW 21.
  - Demontage des Spezialentlüftungsventiles 2 mit einem Gabel- oder Ringschlüssel SW 22.  
**Achtung: Das Spezialentlüftungsventil kann weiterhin verwendet werden, wobei die Hülse 6 des Spezialentlüftungsventiles unbedingt zu entfernen ist (Detail B), da andernfalls Fehlfunktionen oder mechanische Probleme auftreten.**  
 Anzugsdrehmoment bei der Montage: 15-20 Nm.
  - In Abhängigkeit von der Positionierung des Vor- und Rücklaufanschlusses sind der Blindstopfen 4 und / oder der Entleerungsstopfen 5 mit einem Gabeloder Ringschlüssel SW 22 zu demontieren und an der vorgesehenen Stelle mit einem Anzugsdrehmoment von 15-20 Nm wieder einzudrehen.

- Wandmontage und Anschluss von Vor- und Rücklauf:**
  - Heizkörper an die Wand montieren (siehe Montagehinweise für ein- bzw. zwei und dreilagige T6 Heizkörper).

Assembly manual **GB**

Fitting and adjustment information for use with the T6 connection radiator

- Please note the following before fitting the radiator to a wall:**
  - The radiator is set in the factory with the greatest kv-value for spitsystem operation.
  - The radiator connections are fitted in the centre. **Flow connection on the left, return connection on the right.**
  - The thermostat valve is on the right as standard.
  - Remove the packaging in the radiator connection area, in the area of the thermostatic valve and the bleeder valve.
  - Remove the plastic cover caps 3 from the 3/4" external threads using an engineer's wrench or a ring spanner SW 32 (**Abb. 1**).
- Converting the thermostat valve 1 from right to left (Abb. 1):**
  - If required the thermostat valve 1 can be fitted on the left.
  - Remove the thermostat valve 1 using a hexagonal ring spanner SW 21.
  - Remove the special bleeder valve 2 using an engineer's wrench or a ring spanner SW 22.
  - Fit the components on the opposite side.  
**Attention:** The torque for the thermostat valve is 30-35 Nm. The torque for the special bleeder valve is 15-20 Nm.
- Two-pipe operation (Abb. 2):**
  - Remove the assembly cap 4.
  - Detail A:** Turn the ring gauge of the valve 1 anticlockwise to the required setting. The required value (1, 2,...,7, N) must be positioned at the mark.  
**K<sub>v</sub> value setting for 2K proportional deviation (guideline)**  
 K<sub>v</sub> = 0.13 to 500 W - default setting 1  
 K<sub>v</sub> = 0.21 to 800 W - default setting 2  
 K<sub>v</sub> = 0.26 to 1000 W - default setting 3  
 K<sub>v</sub> = 0.31 to 1200 W - default setting 4  
 K<sub>v</sub> = 0.41 to 1600 W - default setting 5  
 K<sub>v</sub> = 0.52 to 2000 W - default setting 6  
 K<sub>v</sub> = 0.63 to 2400 W - default setting 7  
 K<sub>v</sub> = 0.75 above 2400 W - default setting N

Radiator	Measure Z <sup>1)</sup> [mm]
11 VM	49,5
21 VM-S	66
22 VM	66
33 VM	66

- Thermostat head assembly (Abb. 2):** The thermostat heads „RA 2000“ and „RAW“ from the company Danfoss, „VK“ from the company Heimeier, „D“ from the company Herz, „thera-DA“ from the company MNG, and „UNI-LD“ from the company Oventrop can be directly assembled.
  - Remove the assembly cap 4.
  - Assemble the thermostat head 11.

- Changing the settings for single-pipe and two-pipe operation:** If required, the settings can also be changed under system pressure. **Note:** To assemble the heating piping without radiators, we recommend using the **Assembly Template 3/4" A.G.**

Wall fitting information for v single-panel radiators (Abb. 4)

- Open the shrink wrap on the front faces of the protective corners 1 or on the protective panels 2 in the centre of the radiator (from 1320 mm size) and remove the protective corners 1 or the protective panels 2 that are on clips, as shown in the neighbouring sketch (see arrow).
- When using the quick fitting console refer to the fitting instructions for single or double or triple panel T6 radiators.
- When using drilling or wall consoles refer to the fitting instructions for single or double or triple panel T6 radiators, items 2.2 and 2.3.

Wall-mounting instructions for double and triple T6 radiators (Abb. 5)

- When using the quick-mounting bracket**
  - Open the shrink-fit film in the area of perforations 1 and 2 of the protective cardboard corners 3, tear off perforations 1 and 2 and carefully cut open the exposed surface protection 4 with a wallpaper knife.
  - Secure the wall rails according to the strap welding plan below and fit the radiator according to the installation instructions for the quick-mounting bracket.
- When using drilling and wall brackets**
  - Open the shrink-fit film in the area of perforations 1 of the protective cardboard corners 3 and in area 5 at the back of the radiator, tear off perforations 1 and carefully cut open the exposed surface protection 4 in these areas with a wallpaper knife.
  - Secure the drilling and wall brackets according to the strap welding plan.
  - Hook the radiator in the drilling brackets and clip the spaces onto the lower welded seam respectively hook the radiator in the wall brackets and clip the spaces onto the lower mounting lug. Then align the radiator horizontally and, if necessary, vertically using the spacing adjustment screws.

Mounting lug sketch for installation of radiators (see Abb. 6) for all models

FHK-Type	Maß X [mm]	Maß Y = $\frac{\text{length}}{2}$ for all radiators with an length of 1800 mm and above.
11 VM	93	
21 VM-S	100	
22 VM	100	
33 VM	100	

**Installation and commissioning work should only be undertaken by approved and authorised companies. All installation work should be carried out in accordance with the recognised codes of good practice.**

Fitting and adjustment information for use with the T6 radiator as a compact radiator

- Before mounting the radiator onto the wall, please note the following (Abb. 7)**
  - Remove the packaging in the radiator connection area, in the area of the thermostatic valve and the bleeder valve.
  - Remove the plastic cover caps 3 from the 3/4" external threads using an engineer's wrench or a ring spanner SW 32.
  - Fit nickel-plated 3/4" brass caps on the 3/4" external thread using an engineer's wrench or a ring spanner SW 30. Available under reference number **GOOUM0000A** at the radiator supplier's. The torque for the nickel-plated brass caps is 15-20 Nm.
  - Remove the thermostat valve 1 using a bihexagonal ring spanner SW 21.
  - Remove the special bleeder valve 2 using an engineer's wrench or a ring spanner SW 22.  
**Attention: The special bleeder valve can still be used, in doing so bush 6 of the special bleeder valve must be used (Detail B), as otherwise malfunctions or mechanical problems can occur.** Starting torque when fitting: 15-20 Nm.
  - Dependent on the positioning of the flow and return connection fit the blind plugs 4 and/or the bleeder plugs 5 using an engineer's wrench or ring spanner SW 22 and tighten them in the position provided with a starting torque of 15-20 Nm.
- Wall assembly and connecting the inflow and outflow:**
  - Fit the radiator on the wall (see fitting information for single or double and triple panel T6 radiators).

